

# Potenziale –

Il valore aggiunto di una società di migrazione

## Iscrizione

Vogliate compilare il modulo online [www.ekm.admin.ch](http://www.ekm.admin.ch)

Termine d'iscrizione:  
14 ottobre 2015

## Costo

CHF 80.– (compreso il buffet)

## Lingua

Traduzione simultanea  
tedesco/francese

## Complementi d'informazione

Commissione federale  
della migrazione CFM  
Quellenweg 6  
3003 Berna-Wabern  
T +41(0)58 465 91 16  
[ekm@ekm.admin.ch](mailto:ekm@ekm.admin.ch)  
[www.ekm.admin.ch](http://www.ekm.admin.ch)

## Luogo

Kulturcasino  
Herrengasse 25, Berna  
Tram n. 6, 7 oppure 8  
fino alla fermata «Zytglogge»



Convegno annuale della  
Commissione federale  
della migrazione CFM

Giovedì  
22 ottobre 2015  
Kulturcasino, Berna

Photo: Amanuel Gebrehiwet



## «Migrazione e potenziale»:

Che cosa cela questo binomio? Quali associazioni suggerisce?  
Quali discussioni scatena?

Dall'approvazione, il 9 febbraio 2014 in votazione popolare, del nuovo articolo costituzionale 121a è in atto un ampio dibattito politico e pubblico in merito al potenziale della manodopera locale. Sebbene il tenore della nuova disposizione preveda esclusivamente la priorità agli Svizzeri, è andata diffondendosi – anche con l'appoggio degli autori dell'iniziativa – un'interpretazione secondo cui la priorità ai lavoratori locali vada estesa anche agli immigrati residenti in Svizzera. Il dibattito attorno al potenziale costituito da questi lavoratori è incentrato in primis sull'aspetto dell'utilità per il mercato del lavoro. Sono invece praticamente sottaciuti altri aspetti quali il potenziale societale, demografico, sociale, politico e culturale – salvo laddove si evochi la nazionale di calcio svizzera, inesistente se non fosse per i talenti di origine straniera, o laddove si vantino varie prelibatezze quali pasta, döner, tom yam e sushi che vengono ad arricchire il paesaggio gastronomico elvetico.

La situazione politica odierna e l'elevato interesse (mediatico) risvegliato dalla presenza della popolazione migrante in Svizzera sollevano anche questioni d'interpretazione per quanto riguarda la nozione stessa di «potenziale». Mentre per il mondo dell'economia conta soprattutto il potenziale rappresentato dalla manodopera specializzata straniera (altamente qualificata), i migranti che risiedono da parecchio tempo nel nostro Paese soffrono nel percepire che la società di accoglienza continua a considerarli un «gruppo a problema» e nel costatare come spesso le loro potenzialità non solo passano inosservate, ma sono addirittura misconosciute o svalorzate.

In occasione del suo convegno, la CFM invita a gettare uno sguardo critico sul dibattito attorno al potenziale dei migranti. Di che potenziale si parla concretamente? Quale tipo di potenziale è richiesto? Che ne è del «potenziale non sfruttato» dei migranti, che vorrebbero essere riconosciuti e apprezzati per le loro prestazioni e competenze? E infine, ma non da ultimo: la Svizzera non deve forse la sua attrattiva e il suo elevato standard di vita anche a tutti coloro che osano puntare sulla diversità e i suoi pregi? Rappresentanti del mondo culturale, scientifico e politico si pronunceranno sulla questione.

## Programma del convegno annuale

09.00 Arrivo dei partecipanti

09.30 Saluto di benvenuto: *Fiammetta Jahreiss*, vicepresidente CFM

### Punti di vista sulla società migrante

09.40 Congetture sulla nostra stessa alterità  
*Ilija Trojanow*, scrittore, Vienna

10.00 Mondi (in)confortevoli  
*Andrea Štaka*, regista cinematografica, Zurigo

10.20 I potenziali di una società di migrazione  
*Thomas Facchinetti*, presidente della Città di Neuchâtel

10.40 Discussione condotta da *Simone Prodolliet*, responsabile della Segreteria CFM

11.20 Pausa

### Individuare, riconoscere e valorizzare i potenziali?

11.50 Considerazioni critiche sulla nozione di «potenziale» degli immigrati  
*Michel Kokoreff*, sociologo, università Parigi 8

12.10 Il potenziale sfruttato e inutilizzato: esperienze di giovani della seconda generazione  
*Anne Juhasz*, sociologa, Alfter/Colonia

12.30 Discussione condotta da *Etienne Piguet*, vicepresidente CFM

13.10 Pranzo

### Individuare, riconoscere e valorizzare i potenziali!

14.20 Intermezzo  
*Meduoteran: Srdjan Vukašinović e Taylan Arikan*, fisarmonica e baglama

14.30 Per una politica di diversità!  
*Hossam Adly*, responsabile di progetti diversità-uguaglianza della Città di Ginevra

14.50 Ripensare la comunicazione delle informazioni nella società di migrazione  
*Ekrem Şenol*, redattore capo Migazin, Colonia

15.10 Intermezzo

15.20 Il mondo bussa e nessuno ascolta...  
*Rohit Jain*, etnologo, NCCR on the move

15.40 Discussione condotta da *Inés Mateos*, membro CFM

### Prospettive e conclusioni

16.20 *Walter Leimgruber*, presidente CFM

16.30 Fine del convegno

Moderazione del convegno: *Simone Prodolliet*